

## ACTIVIDADES EXTERIORES

*Noviembre-diciembre de 1984*

### África

#### Misiones de Ginebra

El señor Jean-Marc Bornet, delegado general para África, efectuó, del 30 de octubre al 11 de noviembre, una misión en *Etiopía*. Desde Addis Abeba el delegado general visitó distintas localidades del norte de Wollo, de Tigre y de Eritrea, las regiones conflictivas más afectadas por la sequía y donde el CICR es la única organización humanitaria internacional que se ocupa activamente de las distribuciones de socorros.

Durante una nueva visita a Etiopía, del 28 de noviembre al 5 de diciembre, el señor Bornet dedicó una gran parte del tiempo a reuniones de trabajo con distintas personalidades y se desplazó sobre el terreno, en compañía del presidente de la Cruz Roja Nacional Norteamericana, señor Schubert, que en ese momento estaba de visita en Etiopía.

Del 6 al 19 de diciembre, el delegado general para África efectuó, por otra parte, una misión en *Sudán* y celebró numerosas entrevistas, en particular con el señor Omar el-Tayeb, primer vicepresidente de la República.

Por su parte, el señor Jean-David Chappuis, delegado general adjunto para África, visitó, del 11 al 22 de noviembre, *Nigeria*, *Togo* y *Benin*. En estos tres países se entrevistó, en particular, con los dirigentes de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja, así como con representantes de las autoridades.

#### África Austral

El 21 de noviembre, 14 personas detenidas por la UNITA (3 búlgaros, prisioneros desde el 25 de marzo de 1984, y 11 portugueses, detenidos desde el 12 de junio del mismo año) fueron puestas en libertad y entregadas al CICR, que se encargó de

trasladarlas a Johannesburgo a bordo de un avión fletado con tal motivo. Los portugueses fueron entregados a las autoridades consulares de su país, mientras que los búlgaros fueron repatriados a Sofía, vía Zurich, acompañados por delegados del CICR.

## **Angola**

La acción asistencial en favor de las personas desplazadas en las regiones centrales de Angola (el Planalto) se incrementó sensiblemente durante los dos últimos meses del año, a pesar de las dificultades logísticas persistentes y de los problemas de seguridad que motivan frecuentes desplazamientos de la población. En noviembre, se distribuyeron 1.047 toneladas de víveres en las provincias de Huambo, Bie, Benguela y Huila, de las que se beneficiaron 93.000 personas; el mes de diciembre, estas cifras aumentaron aún más, alcanzando 1.238 toneladas, distribuidas a 158.000 personas.

Por su parte, los equipos médicos del CICR prosiguieron sus giras de evaluación sobre el terreno, cuyos resultados confirmaron el deterioro de la situación alimentaria, tanto por lo que se refiere a las personas desplazadas como a la población que normalmente residen en las zonas visitadas. El 31 de diciembre, unos 8.800 niños subalimentados, menores de 6 años de edad, recibían asistencia en los 18 centros de nutrición terapéutica instalados por el CICR, principalmente en las provincias de Huambo y Bie.

Además, se suministraron medicamentos y material médico a los hospitales y dispensarios ubicados en las zonas donde el CICR tiene la posibilidad de controlar su utilización.

La delegación del CICR en Luanda, registró, en los meses de noviembre y diciembre, 98 peticiones de búsqueda de personas y realizó el intercambio de 50 mensajes familiares.

A finales de año, la plantilla del CICR en Angola estaba integrada por 87 personas, 21 de las cuales se ocupan de los transportes aéreos y 19 habían sido puestas a disposición por las Sociedades de la Cruz Roja de Bélgica, de Brasil, de Canadá, de Irlanda, de Portugal, de la República Federal Alemana, del Reino Unido y de Suiza.

## **República de Sudáfrica**

En el marco de su programa de asistencia a los detenidos y a sus familias necesitadas, la delegación del CICR de Pretoria suministró,

en los meses de noviembre y diciembre, socorros por un valor de 57.500 francos suizos (paquetes de víveres y gastos de viaje para las personas que visitaron a sus allegados detenidos).

### **Namibia/Sudoeste africano**

Los delegados del CICR visitaron, los días 13 y 14 de diciembre, a 15 detenidos de seguridad en la prisión de Windhøk. La asistencia suministrada a los detenidos y a sus familias necesitadas (paquetes de víveres, mantas, gastos de viaje de las familias que visitaron a sus allegados detenidos y socorros varios) alcanzó un valor total de unos 13.000 francos suizos.

Por otro lado, se inició un programa de asistencia nutricional en favor de los niños subalimentados en la provincia de Damaraland; el CICR entregó alimentos de alto contenido en proteínas a los hospitales de Khorixas y de Rundu.

### **Uganda**

Debido a los persistentes problemas de seguridad, la acción de socorro de la Cruz Roja en favor de la población civil en la zona del «triángulo» (distritos de Mpigi, Mubende y Luwero) permaneció paralizada durante los meses de noviembre y diciembre. No obstante, el CICR, en colaboración con las autoridades ugandesas, siguió transfiriendo personas desplazadas de un campamento de tránsito a lugares más seguros, donde el departamento de socorro del Gobierno y el organismo caritativo «Save the Children Fund» se encargaron de cubrir las necesidades esenciales de víveres y medicamentos, procedentes, a su vez, de los almacenes de socorro de la Cruz Roja.

El 22 de diciembre, dos delegados del CICR y un equipo médico de la Cruz Roja de Uganda viajaron a Seeta, en una región situada fuera del «triángulo», para llevar a cabo una acción de urgencia en favor de 150 personas recientemente desplazadas y que se encontraban en la indigencia total. Estas personas fueron seguidamente transferidas a un centro de acogida de Kampala, cuya capacidad se encargó de incrementar el CICR.

Los socorros distribuidos por el CICR en los meses de noviembre y diciembre se elevaron a un total de 258 toneladas, de las cuales 241 toneladas de víveres y 2.560 mantas.

En el ámbito de la protección, los delegados del CICR visitaron, el mes de noviembre, 6 prisiones y 9 puestos de policía, donde

estaba recluido un total de 1.414 detenidos, de los cuales 276 eran de la competencia del CICR. En diciembre, pudieron ver a unos 300 detenidos en tres prisiones situadas al oeste del país. Con motivo de estas visitas, se entregaron 20 toneladas de socorros para los prisioneros.

Por su parte, la oficina de búsquedas del CICR en Kampala se ocupó de 10 solicitudes de búsqueda y procedió al intercambio de 138 mensajes familiares entre los detenidos y sus allegados.

## **Rwanda**

Tres delegados del CICR, entre ellos un médico, iniciaron el 22 de noviembre una serie de visitas a los lugares de detención de Rwanda. Hasta el 29 de noviembre, visitaron a 36 detenidos de seguridad encarcelados en tres prisiones. En esa fecha fueron suspendidas las visitas debido a las dificultades que surgieron en lo referente a la aplicación de los criterios habituales de trabajo del CICR en materia de protección.

Por otra parte, el CICR y la Cruz Roja rwandesa organizaron conjuntamente una campaña de difusión de las normas esenciales del derecho humanitario y de los principios de la Cruz Roja. Del 3 al 18 de noviembre, un delegado del CICR pronunció 8 conferencias en Ruhengeri, Kigali y Butare ante un numeroso público de unas 2.700 personas, integrado por colegiales, estudiantes de la Facultad de Derecho, miembros de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja y autoridades locales y gubernamentales.

El delegado del CICR participó igualmente en una exposición (fotos, proyección del CICR y de la Liga, conferencias), organizada con motivo del XX aniversario de la Cruz Roja de Rwanda y que atrajo a unos 2.800 visitantes.

## **Etiopía**

La situación de la población afectada por la sequía en las zonas conflictivas de Etiopía y principalmente en Tigre, el norte de Wollo, Gondar y Eritrea, continuó degradándose de forma dramática en los meses de noviembre y diciembre, alcanzando a veces proporciones catastróficas en ciertas regiones.

En noviembre, las distribuciones de socorros del CICR se elevaron a 2.200 toneladas, que se repartieron a 206.900 beneficiarios, y en diciembre, a 3.400 toneladas, de las que se beneficiaron unas 268.500 personas. No obstante, las cantidades de víveres distribui-

das siguen siendo insuficientes, dadas las ingentes necesidades registradas en los centros donde el CICR es operacional: la escasez de medios de transporte constituye el principal obstáculo a la extensión de la acción. Gracias a algunos aviones de carga de gran tonelaje puestos a su disposición por el organismo central etíope de socorro, la «Relief and Rehabilitation Commission» (RRC), el CICR pudo organizar un puente aéreo, efectuando 3 a 4 recorridos diarios, y que permite transportar harina de trigo, aceite y mantas del puerto de Massawa a Aksum y Mekele; desde aquí, esos socorros se envían a los puntos de distribución en dos aviones de poca capacidad y en los 24 camiones del CICR. Además, el CICR envió de urgencia a Etiopía, por avión o por barco, unas 2.150 tiendas de campaña y 74.200 mantas, para que la población desplazada pueda protegerse de los rigores invernales.

Por su parte, los equipos médicos del CICR efectuaron varias misiones de evaluación en las provincias de Tigre, Wollo y Eritrea, donde distribuyeron, según las necesidades, medicamentos y material médico a los hospitales y a los centros médicos. En el centro de nutrición intensiva de Mekele (Tigre), abierto en marzo de 1984, el personal especializado del CICR continuó prestando asistencia médica diaria a unos 900 niños subalimentados.

En el ámbito de la protección, los delegados del CICR visitaron, los días 8 y 9 de noviembre, a 204 prisioneros de guerra somalíes en Harrar y, el 27 de noviembre, tuvieron acceso a 16 prisioneros de guerra detenidos en la prisión de Awassa, en la provincia de Sidamo. Además, el CICR procedió al intercambio de 73 mensajes familiares entre los prisioneros de guerra y sus familias.

El 31 de diciembre, la plantilla del CICR en Etiopía estaba integrada por 46 personas, 8 de ellas puestas a disposición por las Sociedades de la Cruz Roja de Australia, de Irlanda, de Nueva Zelanda, de la República Federal Alemana y del Reino Unido.

Cabe destacar, por último, que las acciones de socorro del CICR se efectuaron en estrecha colaboración con la Cruz Roja Etíope, de la que cerca de 300 empleados se ocupan de las distribuciones de socorros.

## **Sudán**

Los meses de noviembre y diciembre, el CICR distribuyó 280 toneladas de socorros, principalmente víveres, para los refugiados etíopes en Sudán y entregó cerca de 2.000 toneladas de socorros para las personas desplazadas en Tigre.

Por otra parte, la oficina de búsqueda de la delegación del CICR en Kartum registró 117 solicitudes de búsqueda y procedió al intercambio de 55 mensajes familiares.

## **Somalia**

El CICR continuó suministrando víveres y artículos de recreo para los prisioneros de guerra detenidos en el campamento de Gezira, en Somalia, es decir, 208 etíopes y 1 cubano. Los socorros distribuidos durante los meses de noviembre y diciembre se elevaron a 14,8 toneladas, cuyo valor asciende a cerca de 42.000 francos suizos.

La oficina de búsqueda de la delegación del CICR en Mogadiscio procedió al intercambio de 50 mensajes familiares entre los prisioneros y sus allegados y se ocupó, además, de seis solicitudes de búsqueda de personas.

El CICR participó, junto con la Media Luna Roja Somalí, en la Feria Nacional anual de Mogadiscio, celebrada del 20 de octubre al 10 de noviembre. Durante tres semanas, unas 50.000 personas asistieron a proyecciones de películas y de diapositivas que ilustraban las actividades de la Cruz Roja.

## **Zaire**

Tras los enfrentamientos armados que se produjeron, el 13 de noviembre, en los alrededores de la localidad de Moba (provincia de Shaba) el jefe de la delegación del CICR en Kinshasa, acompañado por un médico de la Cruz Roja zairense, efectuó una gira en la región afectada por los combates, para evaluar las necesidades de la población en el ámbito médico. En función de los resultados de esta misión, el CICR puso a disposición de los servicios médicos locales un lote de medicamentos y suministró víveres y mantas a unas 30.000 personas desplazadas. Un delegado del CICR se desplazó a Moba para organizar y controlar la distribución de los socorros.

Por otra parte, el CICR emprendió los trámites necesarios para poder visitar a las personas detenidas a causa de los acontecimientos.

En los meses de noviembre y diciembre, los delegados del CICR continuaron visitando los centros de detención, tanto en Kinshasa como en Kisangani, Lubumbashi y Kolwezi; visitaron a 68 detenidos de seguridad para los que entregaron socorros varios.

Por lo que respecta a la difusión de las normas esenciales del derecho humanitario, el CICR participó, en un seminario sobre los derechos humanos, organizado en Kinshasa por el Centro de investigación interdisciplinario para la promoción y la protección de los derechos humanos en África central, seminario que reunió a 45 profesores, magistrados y estudiantes. La ponencia del CICR versó sobre el derecho internacional humanitario y los derechos humanos.

Además, el CICR y la Cruz Roja zairese organizaron doce conferencias ante diversos públicos, a las que asistió un total de cerca de 4.000 personas.

### **Delegación zonal de Togo**

El delegado zonal del CICR para África occidental, residente en Lomé (Togo), permaneció del 5 al 11 de diciembre en *Liberia*, donde participó en un seminario de formación de dirigentes de las secciones de la Cruz Roja de la Juventud, durante el cual presentó una ponencia sobre el Movimiento de la Cruz Roja Internacional y sobre los Convenios de Ginebra.

A continuación, se trasladó a *Guinea* donde, del 12 al 19 de diciembre, se entrevistó, entre otros, con el ministro de Justicia y con el jefe del Estado Mayor General de las fuerzas armadas y mantuvo reuniones de trabajo con el comité provisional de la «Cruz Roja de Guinea».

Por su parte, el delegado encargado, más específicamente, de la difusión de las normas esenciales del derecho humanitario en la delegación zonal de Lomé, participó, del 12 al 15 de noviembre, en un cursillo de formación de instructores socorristas e higienistas de la Cruz Roja Togolesa, durante el cual pronunció varias conferencias, ilustradas con una película, sobre el papel del CICR y sobre los Convenios de Ginebra.

Este mismo delegado efectuó, del 5 al 12 de diciembre, una misión a *Burkina Faso* (ex Alto Volta) para sentar las bases de un proyecto de colaboración del CICR al desarrollo de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

### **Chad**

Durante los meses de noviembre y diciembre, el CICR entregó 35,5 toneladas de víveres y 11,7 toneladas de socorros diversos para los detenidos de la prisión central de N'Djamena. Un delegado

médico visitó con regularidad la prisión para seguir el estado sanitario de los detenidos y suministró, según las necesidades, medicamentos y material médico a la enfermería del penitenciario.

Por su parte, la oficina de búsquedas del CICR procedió al intercambio de 27 mensajes familiares y registró 4 solicitudes de búsqueda.

### **Madagascar y Tanzania**

El delegado del CICR encargado de la formación en Nairobi estuvo en *Madagascar* del 4 al 25 de noviembre. En Tananarive y en otras provincias de la isla, dio un total de once conferencias sobre el derecho internacional humanitario y el Movimiento de la Cruz Roja ante diversos públicos (fuerzas armadas populares y gendarmes, miembros de la Cruz Roja Malgache, médicos, funcionarios, universitarios y público en general). Tomó asimismo parte en la tercera asamblea general de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

Este mismo delegado efectuó, del 6 al 18 de diciembre, un viaje a *Tanzania*, donde pronunció una conferencia en la «National Leadership Academy», cerca de Arusha, ante unos 150 cadetes e instructores de las fuerzas armadas tanzaníes. Más tarde, dio también una conferencia, ilustrada con una película, en el «Centre for Foreign Relations» ante 25 futuros diplomáticos. En la Sociedad Nacional de la Cruz Roja, tanto en la capital como en Arusha, se pronunciaron también seis conferencias con películas ilustrativas.

### **América Latina**

#### **Misiones del delegado general**

Del 26 de noviembre al 5 de diciembre, el señor André Pasquier, delegado general del CICR para América Latina y el Caribe, efectuó una misión que le llevó sucesivamente a *Cuba* y a *Perú*.

En La Habana, el señor Pasquier asistió a la reunión de los presidentes de las Sociedades Nacionales de la Cruz Roja y al Seminario Técnico de la zona del Caribe, ante el cual hizo un balance detallado de las actividades del CICR en América Latina. El delegado general del CICR también mantuvo varias entrevistas, en particular con el doctor Carlos Rodríguez, vicepresidente del Consejo de Estado, con el señor Viera Linares, viceministro de

Relaciones Exteriores, y con el señor Julio Teja, viceministro de Salud Pública y vicepresidente de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

En Lima, el señor Pasquier se entrevistó, entre otros, con el nuevo primer ministro y ministro de Relaciones Exteriores, señor Luis Percovich, con el ministro de Justicia, doctor Arias Schreiber, con el nuevo ministro del Interior y ex-ministro de Defensa, General Brush Noel, así como con el director de Protocolo del Ministerio de Relaciones Exteriores con los que pasó revista a las actividades del CICR en Perú.

### **El Salvador**

Durante los meses de noviembre y diciembre, los delegados del CICR efectuaron 299 visitas a lugares de detención de la capital y de provincias, dependientes del Ministerio de Justicia o del Ministerio de Defensa. En el transcurso de las mismas, vieron a 236 nuevos detenidos de seguridad y registraron sus datos.

En diciembre, los delegados distribuyeron paquetes de Navidad para todos los reclusos del país, tanto de derecho común como detenidos de seguridad; 3.800 detenidos recibieron así mantas, toallas, esteras, artículos de aseo y cigarrillos.

Por otra parte, 43 militares capturados a principios de diciembre por los combatientes del FMLN (Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional) fueron puestos en libertad el 11 del mismo mes y entregados al CICR, que los acompañó hasta sus cuarteles.

Como ya había hecho por primera vez el 15 de octubre en La Palma, el CICR, en su calidad de intermediario neutral, intervino de nuevo a finales de noviembre con motivo de la segunda reunión entre las autoridades gubernamentales y la oposición. Bajo la protección del emblema de la Cruz Roja, se encargó de trasladar a los representantes del FDR/FMLN del aeropuerto de San Salvador a la localidad de Ayagualo (a 12 km al sur de la capital) y, en colaboración con los socorristas de la Cruz Roja Salvadoreña, instaló puestos de primeros auxilios alrededor del lugar del encuentro, así como una red de radiocomunicaciones.

Por lo que respecta a la asistencia a la población civil afectada por los combates, el CICR distribuyó unas 1.510 toneladas de socorros los meses de noviembre y diciembre; de estas distribuciones se benefició un promedio mensual de 15.000 a 20.000 personas en la zona central y de 70.000 a 73.000 en la zona oriental.

La acción de asistencia médica sufrió las consecuencias de las operaciones militares y de las frecuentes negativas de las autoridades a permitir las salidas sobre el terreno, lo que motivó la anulación de varios desplazamientos programados por los equipos médicos móviles con base en San Salvador y en San Miguel. No obstante, se efectuaron 7.617 consultas médicas y 1.331 exámenes odontológicos. Además, se entregaron medicamentos y material médico, por un valor de 120.000 francos suizos, a hospitales, puestos de socorro, campamentos de personas desplazadas y filiales de la Cruz Roja nacional.

Por lo que atañe a la difusión de las normas fundamentales del derecho humanitario y a los principios de la Cruz Roja, los delegados del CICR organizaron, el mes de diciembre, 15 conferencias para miembros de las fuerzas armadas. En 1984, se dio un total de 93 conferencias ante unidades militares, a las que asistieron cerca de 20.000 personas. También fue posible organizar algunos actos de difusión destinados a los combatientes del FMLN y que congregaron a varios centenares de personas.

## Nicaragua

Del 14 de noviembre al 6 de diciembre, los delegados del CICR visitaron la prisión de Tipitapa en Managua, donde estaban internados unos 2.400 detenidos, y se entrevistaron sin testigos con 577 reclusos. Por su parte, un delegado médico que acompañaba al equipo visitante atendió en consulta a 487 detenidos.

Los días 17 y 18 de diciembre, los delegados del CICR tuvieron acceso por vez primera a la prisión de Bluefields, en la costa atlántica, donde había 115 detenidos, 9 de ellos por razones de seguridad.

Durante los meses de noviembre y diciembre se entregaron unas 55 toneladas de socorros (principalmente víveres y artículos de aseo), por un valor aproximado de 130.000 francos suizos, para los detenidos de Tipitapa y de la Zona Franca. Además, se propocionaron 30 toneladas de socorros alimenticios (cuyo valor era de 37.000 francos suizos) a las familias de detenidos necesitadas.

Por otra parte, el CICR y la Cruz Roja Nicaragüense prosi-guieron su programa conjunto de asistencia a las personas desplazadas, en su mayoría indios miskitos, que viven en las regiones costeras del Atlántico. Se enviaron 39 toneladas de socorros, por un valor de 83.000 francos suizos, en dos barcos fletados por el CICR y la Sociedad Nacional nicaragüense, uno de los cuales zarpó de Puerto Cabezas, en el norte, y el otro de la región de Bluefields, en

el sur. Las distribuciones beneficiaron a 6.500 personas en noviembre y a 4.800 en diciembre.

La delegación del CICR en Managua distribuyó, además, 44 toneladas de socorros, principalmente víveres, para unas 9.000 personas desplazadas que viven en otras regiones del país.

### Visitas a lugares de detención

Durante los meses de noviembre y diciembre, los delegados del CICR visitaron varios lugares de detención en *Chile*, tanto en la capital como en provincias. Tuvieron acceso a 545 personas detenidas a causa de los acontecimientos.

Del 18 al 22 de diciembre, los delegados del CICR visitaron tres lugares de detención en *Paraguay*, donde vieron a 16 detenidos de seguridad.

En *Perú*, los delegados del CICR visitaron a 291 personas (de las cuales 15 mujeres) detenidas a raíz de los acontecimientos.

Del 5 al 23 de noviembre, los delegados del CICR, en el marco de una nueva serie de visitas a los lugares de detención de *Uruguay*, estuvieron en dos prisiones, un cuartel, un hospital dependiente de las fuerzas armadas y un hospital psiquiátrico, donde vieron a un total de 491 detenidos (59 de ellos mujeres).

### Delegación zonal de Costa Rica

El delegado zonal del CICR residente en San José (*Costa Rica*), asistió al seminario sobre los refugiados («Central American Refugees Workshop»), que se celebró del 14 al 16 noviembre en la capital costarricense.

Del 21 al 24 de noviembre, permaneció en Mazatlán (*México*), donde asistió a la Convención Nacional de la Cruz Roja Mexicana.

Por otra parte, el delegado zonal del CICR participó en una Mesa Redonda sobre la cuestión de los refugiados y de las personas desplazadas, organizada en *San José*, del 24 al 16 de noviembre, por el Consejo Internacional de Agencias Voluntarias.

Por último, del 6 al 10 de diciembre, asistió al Seminario Nacional de la Cruz Roja de Belice, que tuvo lugar en *San Ignacio*.

### Honduras

En el marco de sus actividades de difusión de los principios fundamentales de la Cruz Roja y de las normas esenciales del

derecho humanitario, la delegación del CICR en Honduras organizó, de comienzos de abril a finales de noviembre de 1984, una serie de conferencias-seminarios, de uno a dos días de duración, en la que participaron unos treinta miembros del Consejo Nacional y 175 representantes de 28 filiales de la Cruz Roja Hondureña. A esto hay que añadir una decena de conferencias dadas a diferentes grupos de socorristas.

Por lo que se refiere a la difusión en las fuerzas armadas, se pronunciaron 7 conferencias en tres escuelas militares, ante unos 250 oficiales cadetes.

## Asia y Pacífico

### Misiones de Ginebra

El señor Jean-Pierre Hocké, director de Actividades Operacionales del CICR, viajó, a finales de noviembre, a *Indonesia*. En Yakarta, habló con el señor Mochtar, ministro de Relaciones Exteriores, especialmente de los problemas de protección y de asistencia del CICR en Timor oriental.

El señor Jean de Courten, delegado general del CICR para Asia y el Pacífico, efectuó, del 5 al 15 de diciembre, una misión en *Pakistán*, para pasar revista a las actividades del CICR en favor de las víctimas del conflicto afgano. Durante su estadía en Peshawar y en Islamabad, el delegado general mantuvo numerosas entrevistas, especialmente con el secretario de Estado para Relaciones Exteriores y con el comisario para los refugiados afganos.

Por su parte, el señor Michel Amiguet, delegado general adjunto, efectuó, del 21 al 30 de noviembre, una misión: estuvo sucesivamente en la *India* y en *Bangladesh*. En Nueva Delhi, se entrevistó con el chairman y con el secretario general de la Cruz Roja de la India, a los cuales recordó la disponibilidad del CICR para toda ayuda técnica por lo que respecta al centro de búsquedas recién instituido en la Sociedad Nacional. En Dhaka, el señor Amiguet conversó con el presidente y con el secretario general de la Cruz Roja de Bangladesh, con los titulares de los Ministerios de Relaciones Exteriores, del Interior, de Educación, de Justicia, así como con el director de los servicios médicos de las fuerzas armadas. Las conversaciones versaron principalmente sobre la realización de un programa de difusión, en Bangladesh, de las normas esenciales del derecho humanitario.

## Conflicto de Afganistán

Dos militares soviéticos, capturados en Afganistán por movimientos de oposición y trasladados a Suiza por el CICR, en noviembre de 1982, llegaron al término del período de internamiento de dos años, fijado de acuerdo con las partes interesadas, y regresaron, el 21 de noviembre de 1984, a su país. Los dos militares expresaron, durante una conversación sin testigos con delegados del CICR, su voluntad de ser trasladados a su país de origen.

En 31 de diciembre, tres militares soviéticos seguían aún internados en territorio suizo.

## Pakistán

El CICR prosiguió en Pakistán sus programas de asistencia médica en favor de las víctimas del conflicto afgano.

Los meses de noviembre y diciembre, los hospitales del CICR en Peshawar y en Quetta trabajaron con pleno rendimiento a causa del aumento de llegadas de heridos procedentes de Afganistán. Así, 306 heridos fueron admitidos en el hospital de Peshawar, donde se efectuaron 495 operaciones quirúrgicas, mientras que 1.810 consultas tuvieron lugar en favor de los pacientes ambulatorios. Por su parte, el hospital de Quetta registró 112 admisiones de heridos y 357 intervenciones quirúrgicas. Recordemos que personal médico puesto a disposición por las Sociedades de la Cruz Roja de Australia, Italia, Noruega, Nueva Zelandia y Suecia presta servicios en estos dos hospitales.

El equipo móvil de primeros auxilios de la Media Luna Roja de Pakistán, residente en Parachinar, prestó, en diciembre, asistencia a gran número de heridos de guerra afganos que habían pasado la frontera y evacuó al hospital de Peshawar a quienes de ellos necesitaban una intervención quirúrgica. Una antena dependiente de este equipo se instaló, el mes de noviembre, en Alizai (a unos 45 km al sur de Parachinar) y tuvo inmediatamente una importante actividad. En total, los cinco equipos de primeros auxilios (Parachinar, Chaman, Badini, Miram Shah y Wana), así como el puesto de Alizai, asistieron a 132 heridos y evacuaron a otros 141 al hospital.

El centro para paraplégicos del CICR en Peshawar registró la admisión de 40 nuevos pacientes en noviembre-diciembre. A finales del año, 87 pacientes (afganos y pakistaníes) estaban allí en tratamiento de reeducación. En cuanto al centro ortopédico, equipó de prótesis a 46 amputados durante el mismo período.

Señalemos todavía que a los cursos 26.º y 27.º de primeros auxilios, organizados por el CICR en Peshawar, asistieron respectivamente 15 y 16 participantes. Independientemente de esos cursos, que tuvieron lugar mensualmente, la delegación del CICR en Peshawar continuó organizando sesiones de formación por lo que atañe a primeros auxilios y a difusión de la normas humanitarias y de los principios de la Cruz Roja; participaron, en total, 1.112 personas, desde marzo de 1984 hasta finales del año.

## Tailandia

Los meses de noviembre y de diciembre se caracterizaron por violentos combates a lo largo de la frontera khmer-tailandesa, lo que originó el éxodo de unos 130.000 khmers (es decir, la mitad de la población total refugiada en los campamentos), que tuvieron que buscar refugio, en territorio tailandés, en diferentes lugares provisionales de evacuación. Fueron evacuados numerosos heridos por el CICR y por otras organizaciones caritativas hacia los hospitales quirúrgicos de Khao-I-Dang y de Kab Cherng, donde se registró una afluencia récord de heridos con respecto a los meses anteriores. Solamente en el hospital de Khao-I-Dang, el número de admisiones de heridos de guerra ascendió a 453, es decir, tantos como durante los seis primeros meses de 1984. El CICR envió a personal médico suplementario para reforzar los equipos que trabajan en esos dos hospitales. Recordemos que dichos equipos están integrados por personal puesto a disposición por las Sociedades de la Cruz Roja de Canadá, Dinamarca, Finlandia, Noruega, Nueva Zelandia, Países Bajos y República Federal de Alemania, que trabajan bajo la coordinación del CICR.

Por lo demás, las Sociedades de la Cruz Roja de Australia y de Japón continuaron proporcionando, cada mes, respectivamente 400 y 100 unidades de sangre. La Cruz Roja Neozelandesa, por su parte, envió 56 unidades de sangre en diciembre, para hacer frente a las necesidades crecientes como consecuencia de los combates en la frontera; la Cruz Roja Tailandesa se declaró dispuesta a proporcionar ayuda suplementaria, en caso de necesidad.

Por su parte, los equipos médicos de la Cruz Roja Tailandesa prosiguieron sus actividades en favor de los refugiados khmers y de la población civil tailandesa que viven en las regiones fronterizas; en el dispensario ambulatorio de Khao-I-Dang o en los campamentos de Aranyaprathet y de Khao Larn, prestaron asistencia a unos 44.750 pacientes, de los cuales 33.250 khmers.

Los delegados del CICR distribuyeron, del 1 de noviembre al 31 de diciembre, en los campamentos de refugiados y en la prisión de Aranyaprathet, socorros por cerca de 146.000 francos suizos; estos socorros incluían esencialmente material paramédico (material de higiene y productos de mantenimiento), equipo de cama, utensilios de cocina, ropa, etc.

Las tareas que competen a la Agencia de Búsquedas del CICR prosiguieron normalmente en noviembre y en diciembre. Así, 3.762 cartas fueron intercambiadas entre los refugiados y sus familiares establecidos en un campamento a lo largo de la frontera o en el extranjero; además, se trataron 988 solicitudes de búsqueda y se efectuaron 653 traslados de personas, tanto en el marco de reuniones de familiares como para el traslado a diferentes campamentos. La oficina de búsquedas y de correo de la Cruz Roja Tailandesa, que se ocupa más especialmente de los «refugiados del mar» vietnamitas, registró 46 solicitudes de noticias, abrió 29 encuestas y distribuyó 444 cartas, del 21 de noviembre al 20 de diciembre.

## **Kampuchea**

La situación en las provincias fronterizas con Tailandia indujo a la delegación del CICR a efectuar varias gestiones ante las autoridades de Phnom Penh, con miras a emprender misiones en las regiones afectadas por los combates, para evaluar allí las necesidades médicas y proporcionar, eventualmente, la asistencia requerida.

Por lo demás, el CICR continuó suministrando medicamentos y material médico a los hospitales de Phnom Penh, así como a los hospitales provinciales de Kampot, Takhmau y Kompong Speu. El valor total de la asistencia médica, en noviembre-diciembre, se elevó a 107.000 francos suizos.

Socorros destinados a los orfanatos de Kompong Cham, Kompong Chhnang, Kompong Speu, Kampot y Battambang, en el marco del programa de asistencia que comenzó en julio, llegaron a Phnom Penh por vías aérea y marítima. Recordemos que este programa comporta la entrega de mantas, de utensilios de cocina, de mosquiteros, de artículos de higiene así como de material de construcción. Por otra parte, más de 6 toneladas de medicamentos y de socorros diversos fueron enviadas de Ciudad Ho-Chi-Minh a Phnom Penh en vuelos semanales, y 5,6 toneladas fueron transportadas en barco de Singapur a Kampuchea.

Señalemos también que el CICR prosiguió su apoyo logístico a los equipos médicos de las Sociedades de la Cruz Roja Francesa, Sueca y Suiza que trabajan respectivamente en Phnom Penh, Kompong Chhnang y Kompong Cham. En noviembre, los delegados del CICR visitaron el hospital y el orfanato de Kompong Chhnang y se entrevistaron con los encargados del servicio de sanidad de la Cruz Roja, a nivel local; en diciembre, se trasladaron a Kompong Cham, así como a Kompong Speu y a Kampot.

## **Laos**

El delegado del CICR residente en Hanoi efectuó, del 27 de octubre al 3 de noviembre, una misión en Laos. Se entrevistó especialmente con el viceministro de Sanidad y con otros funcionarios de ese Ministerio, con un representante de la división de organizaciones internacionales en el Ministerio de Sanidad, así como con el vicepresidente de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja y con los dirigentes de la sección de Vientiane.

Por lo demás, el delegado pronunció una conferencia acerca del CICR ante unos cincuenta escolares de enseñanza secundaria, miembros de la Cruz Roja de la Juventud.

## **Filipinas**

Dos equipos de delegados del CICR, que incluían cada uno a un médico y un traductor, visitaron, del 9 de julio a mediados de diciembre, a 552 detenidos reagrupados en 59 lugares de detención dependientes, en su mayor parte, de las autoridades militares.

Por lo demás, el CICR prosiguió su actividad de asistencia de urgencia en favor de las personas desplazadas a causa de los disturbios en Mindanao y en Samar. Esta acción, emprendida en colaboración con la Cruz Roja de Filipinas, consiste en distribuciones de víveres (sobre todo arroz), para un período limitado, a las familias desplazadas, así como en la entrega de alimentos complementarios a los centros nutricionales. Desde el comienzo del año, se enviaron a Filipinas 1.442 toneladas de víveres, por un valor de 2,3 millones de francos suizos.

A la acción de ayuda alimentaria acompañaba asistencia médica, prestada con motivo de las distribuciones de víveres; con esta finalidad, el CICR proporcionó medicamentos de base al personal médico de la Sociedad Nacional.

## **Macao y Hong-Kong**

El jefe de la delegación zonal del CICR en Manila, acompañado por el delegado encargado de la difusión de las normas esenciales del derecho humanitario, efectuó, del 6 al 15 de noviembre, una misión en Macao; después, en Hong-Kong. Se trataba de ponerse en contacto con las autoridades locales y las secciones de las Sociedades de la Cruz Roja Portuguesa y Británica, de pasar revista a las actividades de difusión de las dos secciones de la Cruz Roja y de determinar las posibilidades de colaboración con las mismas a este respecto. Durante su estadía en Hong-Kong, los delegados del CICR participaron en el segundo curso «Principles and Law», organizado por la Cruz Roja local para sus colaboradores y los voluntarios encargados de la sección de la Juventud.

## **Indonesia / Timor oriental**

En el marco del programa de repatriaciones y de reuniones de familiares en favor de los habitantes de Timor oriental, el CICR organizó el traslado hacia Portugal de 9, 10 y 9 personas, respectivamente el 9 de noviembre y los días 14 y 16 de diciembre.

## **Singapur**

El delegado zonal del CICR, residente en Yakarta, efectuó, el 29 de noviembre, una visita a Singapur, donde mantuvo conversaciones con los dirigentes de la Sociedad Nacional de la Cruz Roja.

## **Oriente Medio**

### **Misión del delegado general**

Del 14 al 17 de diciembre, el señor Jean Hoefliger, delegado general del CICR para Oriente Medio y África del Norte, efectuó una misión en Irak y se entrevistó, en Bagdad, entre otras personalidades, con el ministro de Relaciones Exteriores, señor Tarek Aziz. Las conversaciones versaron especialmente sobre las actividades de protección del CICR en el marco del conflicto entre Irak e Irán.

## Conflicto entre Irak e Irán

El CICR no pudo, en noviembre y en diciembre, reanudar sus visitas a los prisioneros de guerra irakíes en *Irán*, porque fueron suspendidas por las autoridades iraníes tras los incidentes que tuvieron lugar, el 10 de octubre, en el campamento de Gorgan, ya reseñados en nuestra *Revista*. Sin embargo, prosiguieron las actividades por lo que respecta a los intercambios de noticias familiares: los delegados del CICR en Teherán trataron, en diciembre, 83.463 mensajes familiares destinados a los prisioneros de guerra iraníes detenidos en Irak.

En *Irak*, los delegados del CICR prosiguieron ininterrumpidamente sus actividades relacionadas con el conflicto irako-iraní; en noviembre y en diciembre, visitaron respectivamente a 7.743 y 3.140 prisioneros de guerra iraníes e intercambiaron 124.950 mensajes familiares entre los prisioneros de guerra y sus parientes, por mediación de la Agencia Central de Búsquedas, en Ginebra. Además, visitaron, del 8 al 10 de diciembre, el campamento de Ramadi, donde están agrupados varios miles de familias iraníes desplazadas.

## Líbano

Los meses de noviembre y de diciembre se caracterizaron, en Líbano, por erupciones episódicas de violencia, especialmente en Beirut y en las montañas de Chuf y de Iklim el Kharrub. El personal médico del CICR multiplicó, por consiguiente, sus giras de evaluación en los hospitales y los dispensarios de las regiones afectadas, con miras a proporcionar la asistencia requerida. Así, 59 surtidos médicos estándar, medicamentos, sillas de ruedas y surtidos para ambulancias, por un valor de 70.000 francos suizos, fueron distribuidos a unos sesenta hospitales y dispensarios.

Por lo demás, el CICR continuó prestando ayuda financiera a dos centros médico-sociales de la Cruz Roja Libanesa situados en Mreije (barrio sur de Beirut) y en Beiteddine (Chuf). Además, entregó a la Sociedad Nacional 780 unidades de sangre, 150 unidades de plasma y 200 unidades de transfusión, donativo de las Sociedades de la Cruz Roja Finlandesa y Noruega.

Prosiguieron a su ritmo habitual las actividades en favor de los amputados de guerra en los centros ortopédicos de Beit Chebab, Saida y Damasco (este último dirigido en cooperación con la Cruz Roja Sueca y la «Media Luna Roja Palestina»): se fabricaron, en noviembre y en diciembre, 91 prótesis y 16 órtesis.

Las actividades de socorro se limitaron a distribuciones de mantas (5.260) y de surtidos de cocina (500).

Por lo que respecta a la protección, los delegados del CICR efectuaron visitas completas mensuales al campamento de Insar, así como visitas semanales para registrar los nombres de los nuevos prisioneros; en 31 de diciembre de 1984, había 1.220 detenidos en ese campamento.

Las visitas a ciertas categorías de prisioneros en otros centros de detención de las fuerzas armadas israelíes en el sur de Líbano, que comenzaron en octubre, también prosiguieron en noviembre y en diciembre; los delegados del CICR vieron a unas 40 personas reagrupadas en tres centros, en Mar Elías, Nabatieh y Tiro.

Hicieron lo posible también por extender sus actividades de protección a la población civil del sur de Líbano, en virtud del IV Convenio de Ginebra, y visitaron con regularidad los campamentos palestinos de las cercanías de Saida y de Tiro.

Dos veces, el 4 de noviembre y, después, el 1 de diciembre, los delegados del CICR visitaron a los tres prisioneros israelíes detenidos en Siria por el Frente Popular de Liberación de Palestina/Mando General (FPLP/MG).

Los 121 prisioneros detenidos en el campamento de Atlit (Israel) fueron visitados el 13 de noviembre y el 18 de diciembre. Recordemos que estas personas habían sido trasladadas del campamento de Insar al de Atlit en noviembre de 1983.

Mencionemos, por último, que, en el marco del conflicto interno libanés, los delegados del CICR prosiguieron sus visitas de protección a las personas detenidas por diferentes facciones.

Los delegados del CICR más particularmente encargados de las actividades de búsqueda intercambiaron 24.324 mensajes familiares entre los prisioneros y sus allegados; organizaron 4 repatriaciones de Líbano a Jordania.

## Europa

### Misiones del presidente

Los días 14 y 15 de noviembre, el señor Alexandre Hay, presidente del CICR, acompañado por el señor Jean-Pierre Hocké, director de Actividades Operacionales, viajó al Reino Unido y, en Londres, se entrevistó especialmente con el secretario de Estado y

con el subsecretario de Estado para Relaciones Exteriores, así como con el ministro para el Desarrollo Exterior. Las conversaciones versaron esencialmente sobre el respeto del derecho humanitario y la ratificación por el Reino Unido de los Protocolos adicionales a los Convenios de Ginebra.

\*

El presidente del CICR efectuó, del 28 al 30 de noviembre, una visita a Austria, en compañía del señor Peter Küng, delegado general del CICR para Europa y América del Norte. Fue recibido, en Viena, por el presidente de la República y por el canciller de Austria, así como por los ministros de Relaciones Exteriores, de Defensa, de Sanidad y de Protección del Medio Ambiente. Una sesión de información tuvo lugar con los miembros del Parlamento.

Los representantes del CICR se entrevistaron también con el doctor Kurt Waldheim, ex secretario general de las Naciones Unidas, y mantuvieron una sesión de trabajo con la Cruz Roja Austriaca, en presencia de los presidentes de todas las secciones locales de esta Sociedad.

### **Otras misiones de Ginebra**

El señor Jean-Pierre Hocké, director de Actividades Operacionales del CICR, efectuó, del 5 al 7 de noviembre, una visita a Portugal por invitación del secretario de Estado para la Cooperación. Durante su estadía, mantuvo conversaciones, en Lisboa, con los representantes de las autoridades gubernamentales y con los dirigentes de la Cruz Roja Portuguesa. Por lo demás, pronunció, ante los dirigentes de la Sociedad Nacional, una conferencia sobre las actividades del CICR en el mundo.

\*

El delegado general del CICR para Europa y América del norte estuvo, del 19 al 21 de noviembre, en España. Mantuvo, en Madrid, conversaciones con varios altos funcionarios de los Ministerios del Interior, de Justicia y de Relaciones Exteriores por lo que respecta a las actividades de protección del CICR.

\*

Por lo demás, el delegado general viajó, el 4 de diciembre, a la República Federal de Alemania y se entrevistó, en Bonn, con representantes de la Cruz Roja y del Gobierno federal de Alemania.

## Polonia

Tras haber efectuado una última distribución de material médico a los hospitales, el CICR decidió, el mes de diciembre, poner término a la presencia permanente de su delegación en Varsovia, porque la situación en Polonia había cesado de entrar en sus criterios de acción. Sin embargo, el CICR continuará manteniendo contactos con Polonia, gracias a las frecuentes y estrechas relaciones con la Cruz Roja Polaca, especialmente por lo que respecta a la difusión de las normas fundamentales del derecho humanitario.

El delegado general del CICR para Europa y América del Norte efectuó dos misiones en Varsovia: la primera del 25 al 27 de noviembre y la segunda del 2 al 4 de enero. Se entrevistó con el señor Rakowski, viceprimer ministro, y con el señor Jarosek, viceministro de Relaciones Exteriores. También visitó a la Cruz Roja Polaca y mantuvo conversaciones con su nuevo presidente, el general Bonczak, con el presidente saliente, el doctor Brzozowski, así como con la vicepresidenta, señora Krol, y con la secretaria general, señora Gutfeter. Las conversaciones permitieron pasar revista a las actividades de protección, de asistencia y de difusión llevadas a cabo por el CICR en Polonia, de 1981 a 1984, y elaborar proyectos para el futuro por lo que atañe a difusión, es decir, el próximo curso de derecho internacional humanitario en Varsovia (verano de 1985), así como seminarios *ad hoc*, particularmente en los círculos universitarios.

## Visita en Suiza

A finales del año 1984, el CICR recibió la grata visita de representantes de la Alianza de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la URSS.

La señora Sharifbaeva, presidenta del comité central de la Media Luna Roja de Uzbekistán, y la señora Busch, presidenta del comité central de la Cruz Roja de Letonia, acompañadas por el señor Goncharov, del departamento de relaciones exteriores de la Cruz Roja Soviética, estuvieron en Ginebra, del 8 al 15 de diciembre, invitados por el presidente del CICR.

Los representantes de la Alianza mantuvieron conversaciones con los delegados de la zona Europa y con los principales dirigentes del CICR. Se dedicó un día para visitar la sede de la Liga y se organizó una excursión de dos días a Berna, donde la Cruz Roja Suiza les mostró sus instalaciones.